

## **Vorlage 554/2008**

Antrag der AL/Grüne-Fraktion

Tübingen, den 26.09.2008

### **Verständliche Amtssprache**

Die Stadtverwaltung nimmt am Projekt IDEMA (Internet-Dienst für eine moderne Amtssprache) der Ruhr Universität Bochum zur Verbesserung der Amtssprache teil. Serienbriefe an größere Teile der Bevölkerung und häufig ausgegebene Formulare werden auf diesem Weg verständlich formuliert.

### **Begründung:**

Von einer klaren und verständlichen Amtssprache profitieren sowohl Bürgerinnen und Bürger als auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung, da Missverständnisse und Rückfragen reduziert werden können.

Für die Fraktion  
Cordula Rutz

Anlage:  
Brief der NOVATEC GmbH Bochum

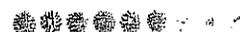
NOVA

TEC

NOVATEC GmbH · Postfach 25 05 06 · D - 44743 Bochum

Cordula Rutz  
AL/Grüne Gemeinderatsfraktion  
Am Lustnauer Tor 6  
72074 Tübingen

Deutschland  
Land der Ideen



Ausgewählter Ort 2008

Ellen Becker  
„Amtsdeutsch a. D.“  
Telefon:  
0234 32 27016  
Fax:  
0234 32 14306  
E-Mail:  
Ellen.becker@rub.de

16. September 2008

### Teilnahme an IDEMA – Internet-Dienst für eine moderne Amtssprache

Guten Tag Frau Rutz,

vielen Dank für Ihr Interesse an unserer Arbeit. Anbei sende ich Ihnen unsere IDEMA-Mappe, der Sie die wichtigsten Informationen zu IDEMA entnehmen können.

IDEMA versteht sich als **Anlaufstelle rund um eine verständliche Verwaltungssprache**. Das bedeutet für Sie, dass Sie die IDEMA-Datenbank unbegrenzt nutzen können und unser Team bei allen Fragen zum verständlichen Formulieren nur einen Anruf oder eine E-Mail entfernt ist.

In Ihrer Verwaltung arbeiten 1.059 Beschäftigte. Sie können somit schon mit einem **Jahresbeitrag ab 4.000 Euro** Mitglied in unserem IDEMA-Netzwerk werden.

IDEMA hat in diesem Jahr die Auszeichnung „Ort im Land der Ideen“ der Bundesregierung und der Deutschen Wirtschaft erhalten. Darüber freuen sich mit uns auch die zurzeit teilnehmenden 21 Kommunalverwaltungen aus 7 Bundesländern sowie das Bundesministerium des Innern als unser neuester Kooperationspartner. Denn die Auszeichnung zeigt, dass unser Netzwerk eine gute Antwort auf die sprachlichen Herausforderungen in der Verwaltung ist.

Doch überzeugen Sie sich selbst — wir haben für Sie einige Informationen und Arbeitsbeispiele zusammengestellt.

Wenn Sie noch Fragen haben, rufen Sie uns einfach an: 0234 32 27016.

Mit freundlichen Grüßen aus Bochum

Ellen Becker  
Projektreferentin

*Sie brauchen punktuell Unterstützung, zum Beispiel bei der Gestaltung einer einzelnen Broschüre oder in Form einer Schreibwerkstatt? Wir machen Ihnen gern ein individuelles Angebot.*

## Preisliste IDEMA-Netzwerk (gültig ab 1. Juni 2008)

Die Tarife gelten grundsätzlich für eine Laufzeit von 12 Monaten. Wählt die Auftraggeberin bei Vertragsbeginn eine Laufzeit von 24 Monaten, verringert sich die sich daraus ergebende Gesamtsumme um einen Rabatt von 3 %. Alle Preise verstehen sich zuzüglich Mehrwertsteuer.

Anzahl der Beschäftigten	Basis-Tarif	Standard-Tarif	Premium-Tarif
Bis 100	1.400 €	2.300 €	3.500 €
Bis 250	1.900 €	2.800 €	4.000 €
Bis 500	2.500 €	3.300 €	4.500 €
Bis 1.000	3.000 €	3.800 €	5.000 €
Bis 2.500	4.000 €	4.800 €	6.000 €
Bis 5.000	4.500 €	5.300 €	6.500 €
Bis 10.000	5.500 €	6.300 €	7.500 €

### Vom Tarif umfasste Leistungen

**Nutzung der Datenbank**  
(Wörterbuch, Gender-Glossar,  
Forschungs-Ergebnisse usw.)

ja

ja

ja

**Textkontingent pro Jahr (Texte zur  
Überarbeitung einreichen)**

inkl. 250 DIN-Zeilen\*  
(ca. 5 Seiten)

inkl. 1000 DIN-Zeilen\*  
(ca. 20 Seiten)

inkl. 2000 DIN-Zeilen\*  
(ca. 40 Seiten)

\* 55 Zeichen inklusive Leerzeichen; ca. 50 Zeilen pro Seite.

### Zusätzliches Angebotsspektrum

**Beratung per Telefon/E-Mail**

kostenfrei

kostenfrei

kostenfrei

**Preis pro überarbeiteter DIN-Zeile\***

jede zusätzliche DIN-  
Zeile pauschal 1,70 €

jede zusätzliche DIN-  
Zeile pauschal 1,50 €

jede zusätzliche DIN-  
Zeile pauschal 1,40 €

**1-tägiges IDEMA-Forum**

150 € pro Person

100 € pro Person

kostenfrei

Veranstaltungsort:

Ruhr-Universität Bochum

- Inhalte: Einführung in IDEMA für neu hinzugekommene Behörden
- Vermittlung der Prinzipien verständlichen Schreibens in der Verwaltung anhand von IDEMA-Texten
- Gelegenheit zum kollegialen Austausch

**Preis für zusätzliche Schulungen  
vor Ort (zzgl. Reise/Übernachtung)**

Schulungstag  
à 850 €

Schulungstag  
à 750 €

Schulungstag  
à 650 €